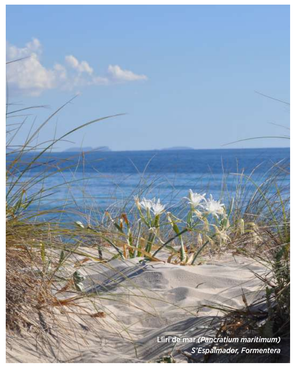
LOS ESPACIOS NATURALES DE LAS ISLAS BALEARES: Conservación y protección de hábitats y especies

THE NATURAL LANDSCAPES OF THE BALEARIC ISLANDS: Preservation and protection of habitats and species

DIE NATURLANDSCHAFTEN DER BALEAREN: Erhaltung und Schutz der Lebensräume und der Arten


Llirt de mar (*Pinocratium maritimum*)
S'Espalmador, Formentera

Illa de Cabrera

Descubre los maravillosos espacios naturales de las islas y disfruta de la riqueza que atesoran. La biodiversidad en las islas es muy elevada y presenta un importante número de endemismos, especies únicas que solamente podrás observar en las Islas Baleares.
Agrupados bajo diferentes figuras de protección, las islas disponen de una extensa red de espacios naturales. Además, un 23 % del territorio forma parte de la red ecológica europea Natura 2000. Las áreas naturales protegidas incluyen humedales, zonas de montaña, litoral y sistemas dunares, pequeñas islas e islotes y, en la categoría de Parque Nacional marítimo-terrestre, el archipiélago de Cabrera, situado al sur de la isla de Mallorca. En los espacios naturales se pueden llevar a cabo numerosas actividades, tales como el senderismo, los paseos en bicicleta, la observación de aves, el buceo y, sin duda alguna, el conocimiento y disfrute de la naturaleza.

Discover the wonderful landscapes of the islands and enjoy the wealth that they contain. The biodiversity of the islands is very large and has a large number of endemic, unique species found only on the Balearic Islands.
Grouped under different protection types, the islands have an extensive network of natural landscapes. Up to 23% of the area is part of the European Natura 2000 network. The protected areas include wetlands, mountainous landscapes, coasts and dunes, small islands and rocky islands and the Cabrera archipelago as land and water national park; it is located in the south of Mallorca. In these natural landscapes visitors can enjoy a lot of activities, such as hiking, cycling, bird watching, diving and the knowledge and enjoyment of nature.

Entdecken Sie die wunderbaren Landschaften der Inseln und geniessen Sie den Reichtum, den sie enthalten. Die Artenvielfalt der Inseln ist sehr groß und besitzt eine große Anzahl von endemischen, einzigartigen Arten, die nur auf den Balearen zu finden sind.
Gruppiert unter verschiedenen Schutzarten besitzen die Inseln ein ausgedehntes Netz von Naturlandschaften. Bis zu 23% des Gebietes sind Teil des europäischen Natura 2000 Netzwerks. Die Schutzgebiete umfassen Feuchtgebiete, Gebirgslandschaften, Küsten und Dünensysteme, kleine Insel und Inselfelsen und den Cabrera Archipel als Land und Wasser Nationalpark; er liegt im Süden der Insel Mallorca. In diesen Naturlandschaften können die Besucher viel unternehmen, wie zum Beispiel Wandern, Radtouren, Vogelbeobachtung, Tauchen und die freie Natur geniessen.

Ferreret (*Alytes muletensis*)

FAUNA

La fauna presente en las Islas Baleares cuenta con un gran número de endemismos. La mayoría de estas especies pertenecen al grupo de los invertebrados. En el grupo de los vertebrados, las lagartijas - tanto la balear *(Podarcis lilfordi)* como la pitiusa *(Podarcis pityusensis)* - presentan numerosas subespecies endémicas. Como especie icónica destaca el *ferreret*, sapillo endémico que consiguió sobrevivir en algunos enclaves recónditos en los torrentes de la Serra de Tramuntana, en Mallorca.

The fauna of the Balearic Islands has a large number of endemic species. The largest parts of these species are the invertebrates. Among the vertebrates, the lizards - both the Balearic lizard *(Podarcis lilfordi)* and the Pitiusa lizard *(Podarcis pityusensis)* - have numerous endemic subspecies. As an iconic species, the *Ferreret* midwife toad is particularly noteworthy. It has managed to survive in some deeply buried parts of the Serra de Tramuntana gorges.

Die Fauna der Balearen weist eine große Anzahl von endemischen Arten auf. Den größten Anteil an diesen Arten machen die Wirbellosen Tiere aus. Unter den Wirbeltieren weisen die Eidechsen – sowohl die Balearische Eidechse *(Podarcis lilfordi)* als auch die Pitiusa Eidechse *(Podarcis pityusensis)* – zahlreiche endemische Unterarten auf. Als ikonische Art ist die *Ferreret* Kröte besonders bemerkenswert. Ihr gelang es, in einigen tiefverborgenen Teilen der Schluchten der Serra de Tramuntana zu überleben.

Sargantana (*Podarcis lilfordi*)

Virot Petit (*Puffinus mauretanicus*)

OBSERVACIÓN DE AVES BIRDWATCHING VOGELBEOBACHTUNG

La situación estratégica del archipiélago en la ruta migratoria europea occidental hace que numerosas aves hagan parada en las islas durante las migraciones de primavera y otoño. La elevada diversidad en época de migraciones, la variedad de hábitats y la presencia de especies endémicas, como la pardela balear y la curruca balear, además de otras especies interesantes o que constituyen una rareza en otros lugares, hacen de las islas un auténtico paraíso para los amantes de las aves.

The strategic position of the archipelago on the route of Western European migratory birds means that many bird species stop here during their spring and autumn trips. The diversity of species and natural habitats, as well as the appearance of endemic species such as the Balearic shearwater and the Balearic warbler, as well as other interesting species or species rarely seen elsewhere make the Balearic Islands a true paradise for lovers of birdwatching.

Die strategische Lage des Archipels auf der Route der westeuropäischen Zugvögel hat zur Folge, dass zahlreiche Vogelarten auf ihren Frühlings- und Herbstzügen hier einen Stopp einlegen. Die Vielfalt der Arten und der natürlichen Lebensräume sowie das Auftreten von endemischen Arten wie dem Balearensturmtaucher und der Balearen-Grasmücke sowie anderer interessanten Arten oder Arten, die sonst nur selten zu sehen sind, machen die Balearen zu einem wahren Paradies für die Liebhaber der Vogelbeobachtung.

Coure Comú (*Lycaena phlaeas*)

OBSERVACIÓN DE MARIPOSAS BUTTERFLY WATCHING SCHMETTERLINGBEOBACHTUNG

La observación de mariposas, tanto diurnas como nocturnas, es otra actividad recomendada para llevar a cabo en las islas. Observar mariposas puede resultar una actividad muy apropiada para realizar en familia. La primavera es probablemente la mejor época del año para descubrir, aprender y disfrutar del fascinante mundo de las mariposas.

The observation of butterflies, both during the day and the night, is another highly recommended activity on the Balearic Islands. It can be a very exciting family activity. Spring is probably the best season for discovering the wonderful world of butterflies and learning about them.

Die Beobachtung von Schmetterlingen, sowohl am Tag als auch während der Nacht, ist eine andere sehr empfehlenswerte Betätigung auf den Balearen. Es kann eine sehr spannende Familienbetätigung sein. Der Frühling ist wahrscheinlich die beste Jahreszeit, um Schmetterlinge zu entdecken und die wunderbare Welt der Schmetterlinge kennenzulernen und zu geniessen.

S'Albufera des Grau, Menorca

Teix (*Taxus baccata*)

Savina (*Juniperus phoenicea*)

FLORA

Al igual que la fauna, la flora mediterránea de las Islas Baleares presenta un elevado grado de endemicidad (124 endemismos). Además, en las islas encontramos una gran variedad de hábitats, tales como salobrales y albufaras; garrigas donde dominan lentiscos y acebuches; zonas de montaña, con cumbres en la Serra de Tramuntana que superan los 1000 m de altitud; sistemas dunares y acantilados; y bosques de pinos y encinas, los característicos bosques mediterráneos de vegetación siempre verde.

Like the fauna, the Mediterranean flora of the Balearic Islands also has numerous endemic species (124 species). On the islands you will find a large number of different habitats, such as salt meadows and lagoons; the garrigue (Mediterranean shrub heath) in which mastic trees and wild olive trees prevail; mountain landscapes with peaks over 1,000 meters in the Serra de Tramuntana; dune systems and cliffs; and pine and oak forests, the evergreen characteristic Mediterranean vegetation.

Wie die Fauna weist die mediterrane Flora der Balearen ebenfalls zahlreiche endemische Arten auf (124 Arten). Auf den Inseln finden Sie eine große Anzahl von verschiedenen Lebensräumen, wie Salzwiesen und Lagunen; Gariguen (mediterrane Strauchheide) in der Mastix und Echte Ölbäume vorherrschen; Gebirgslandschaften mit Gipfeln über 1.000 Meter in der Serra de Tramuntana; Dünensysteme und Klippen; und Kiefern- und Eichenwälder, die immergrüne charakteristische mediterrane Vegetation.

Estepa Joana (*Hypericum balearicum*)

Borinot (*Ophrys balearica*)

OBSERVACIÓN DE ORQUÍDEAS ORCHIDS WATCHING ORCHIDEENBEOBACHTUNG

En primavera es posible disfrutar de la floración de las orquídeas. Entre los meses de marzo y abril, en pinares y zonas de matorral, se puede observar la única especie endémica de las islas, la *Ophrys balearica*. Otra especie especialmente interesante es la *Orchis robusta*, especie que florece al final de la primavera y que puede sobrepasar el medio metro de altura. Esta orquídea es propia de zonas húmedas y puede observarse en Mallorca, en el Parque natural de S'Albufera y en Son Bosc (Muro).

In early spring you can enjoy the orchid bloom. Between the months of March and April, the only endemic species of the islands, *Ophrys balearica*, can be seen in the pine forests and the scrub areas. Another particularly interesting species is the *Orchis robusta*. It blooms at the end of spring and can reach more than a half meter height. This orchid species grows in wetlands and can be observed in Mallorca in the S'Albufera Natural Park and the area of the Son Bosc (Muro).

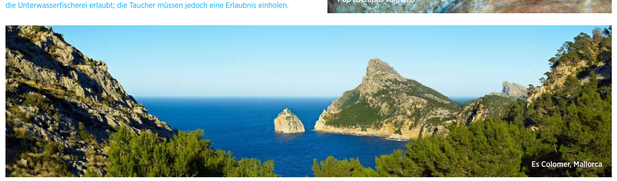
Im Frühling kann man die Orchideenblüte geniessen. Zwischen den Monaten März und April ist in den Kiefernwäldern und auf der Strauchheide die einzige endemische Art der Inseln, die *Ophrys balearica*, zu sehen. Eine weitere, besonders interessante Art, ist die *Orchis robusta*. Sie blüht am Ende des Frühlings und kann mehr als einen halben Meter Höhe erreichen. Diese Orchideenart wächst in Feuchtgebieten und kann auf Mallorca im S'Albufera Naturpark und im Gebiet des Son Bosc (Muro) beobachtet werden.

FLORA Y FAUNA MARINA MARINE FLORA AND FAUNA MEERESFLORA UND FAUNA

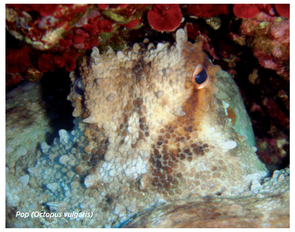
Las aguas litorales que rodean las Islas Baleares albergan una gran diversidad de especies marinas. La variedad de paisajes es inmensa: cuevas, paredes de gorgonias, pecios y praderas de *Posidonia oceanica*, planta marina endémica del Mediterráneo de gran importancia ecológica. Las praderas de posidonia proporcionan refugio a numerosas especies, protegen las playas y mejoran la calidad de las aguas. Las praderas del Parque Natural de Ses Salines de Ibiza y Formentera fueron declaradas Patrimonio Mundial por la Unesco. La transparencia de las aguas y la riqueza de los fondos marinos hacen que la práctica del buceo y del snorkel constituyan una experiencia única. Además, en las Islas Baleares hay ocho reservas marinas que permiten una gestión eficaz de los recursos pesqueros. En las reservas puede practicarse el buceo deportivo, pero es necesario solicitar autorización.

The coastal waters of the Balearic Islands harbor a great diversity of species. The diversity of the seabed is infinite: grottos, walls with gorgonians, wrecks and sea grass meadows of the *Posidonia oceanica*. This is an endemic marine plant of the Mediterranean Sea of high ecological value. The sea grass meadows provide protection and shelter for numerous species, protect the beaches and improve the water quality. The sea grass meadows of the Ses Salines de Ibiza and Formentera Natural Park have been declared a World Heritage Site by UNESCO. The good visibility under water and the wealth of the seabed make diving and snorkeling a unique experience. There are eight marine reserves on the Balearic Islands, which allow the efficient management of fishery resources. Under water diving is allowed in the marine reserves; however the divers must obtain a permit.

Die Küstengewässer der Balearen beherbergen eine große Artenvielfalt. Die Vielfalt der Meeresböden ist unendlich: Grotten, Wände mit Gorgoniden, Wracks und Seegraswiesen der *Posidonia oceanica*. Diese ist eine endemische Meerespflanze des Mittelmeeres von hohem ökologischen Wert. Die Seegraswiesen bieten zahlreichen Arten Schutz und Zuflucht, schützen die Strände und verbessern die Wasserqualität. Die Seegraswiesen des Ses Salines de Ibiza y Formentera Naturparks wurden von der UNESCO zum Welterbe erklärt. Die gute Sicht unter Wasser und der Reichtum der Meeresböden machen das Tauchen und Schnorcheln zu einem einzigartigen Erlebnis. Auf den Balearen gibt es acht Meeresreservate, die eine effiziente Bewirtschaftung der Fischereiressourcen ermöglichen. In den Tauchermeservaten ist die Unterwasserfischerei erlaubt; die Taucher müssen jedoch eine Erlaubnis einholen.


Es Colomer, Mallorca

Alga do vidreiro (*Posidonia oceanica*)


Pop (*Octopus vulgaris*)

ALOJAMIENTO RURAL RURAL ACCOMMODATION UNTERKÜNFTE AUF DEM LAND

Las Islas Baleares ofrecen la posibilidad de alojarse en antiguas granjas tradicionales reconvertidas en bonitos alojamientos rurales. Para los amantes del senderismo, las islas cuentan con una extensa red de albergues y refugios ubicados en enclaves maravillosos. Y para aquellos que buscan algo diferente, las Islas Baleares brindan la oportunidad de hospedarse en espacios repletos de historia y espiritualidad, como los santuarios y las ermitas.

The Balearic Islands offer the possibility to stay in old farmhouses, which have been converted to beautiful accommodation in rural surroundings. For hikers, the island offers a wide network of mountain huts and shelters in wonderful enclaves. And for those who are looking for something special, the Balearic Islands offer the possibility to stay in places of history and spirituality, such as pilgrimage churches and chapels.

Die Balearen bieten die Möglichkeit, in alten Bauernhäusern, die zu schönen Unterkünften in ländlicher Umgebung umgebaut worden sind, zu übernachten. Für Wanderer bieten die Insel ein weites Netz von Berg- und Schutzhütten in wunderbaren Enklaven. Und für alle, die etwas ganz besonderes suchen, bieten die Balearen die Möglichkeit, an Orten voller Geschichte und Spiritualität, wie Wallfahrtskirchen und Kapellen zu übernachten.

Tossals Verds, Mallorca

Pagesa, Eivissa

Y ADEMÁS... TRADICIÓN Y CULTURA AND LIKEWISE... TRADITION AND CULTURE UND AUSSERDEM... TRADITION UND KULTUR

La visita a las Islas Baleares permite descubrir las costumbres y tradiciones más arraigadas en la cultura de las islas. Tendrás la oportunidad de visitar antiguos talleres de artesanos donde hoy todavía perdura la elaboración artesanal de muchos productos.
Podrás disfrutar del paisaje mediterráneo visitando bodegas y almazaras, donde se elaboran vinos y aceites de gran calidad, así como antiguas granjas en las que se continúan fabricando de manera artesanal productos típicos como quesos, embutidos, mermeladas, miel, etc., y donde podrás conocer la riqueza de variedades de cultivo locales y razas autóctonas propias de las islas.

A visit to the Balearic Islands allows you to discover the deeply rooted customs and traditions of the islands. You will have the opportunity to visit old craftsmen's workshops, where today the craftsmanship for the production of many products survives.
You can enjoy the Mediterranean landscape when visiting the wine cellars and oil mills. They produce high quality wines and olive oils. You can also visit old farms, where typical products such as cheese, sausage, jam, honey, etc. are handmade. On these farms, you can learn about the diversity of the local field products and the local breeds of the islands.

Ein Besuch der Balearen erlaubt es, die tiefst in der Kultur der Inseln verwurzelten Gebräuche und Traditionen zu entdecken. Sie werden die Gelegenheit haben, alte Handwerksbetriebe zu besuchen, wo heute noch das Handwerk für die Herstellung von vielen Produkten überlebt.
Sie können beim Besuch der Weinkeller und Ölmühlen die mediterrane Landschaft geniessen. In ihnen werden qualitativ hochwertige Weine und Olivenöle hergestellt. Sie können ebenfalls alte Farmen besuchen, auf denen immer noch typische Produkte, wie Käse, Wurst, Marmelade, Honig, usw. in Handarbeit hergestellt werden. Auf diesen Farmen können Sie die Artenvielfalt der lokalen Feldprodukte und endemische Tierrassen der Insel kennenlernen.

Sustainable Islands

www.illesbalears.travel
infomallorca.net
menorca.es
ibiza.travel
formentera.es

GOVICEPRESIDÈNCIA I CONSELLERIA D'INNOVACIÓ, RECERCA I TURISME
AGÈNCIA TURISME ILLES BALEARS

Consell de Mallorca
Menorca Illes Balears
Consell Insular de Formentera
Consell d'Eivissa

S'Albufera, Mallorca

Mallorca Ibiza
Menorca Formentera
Illes Balears

Las Islas Baleares se encuentran en el Mediterráneo occidental, frente a la costa oriental de la península ibérica. Las principales islas que conforman el archipiélago - Mallorca, Menorca, Ibiza y Formentera - poseen, cada una de ellas, una identidad y carácter propio. Sus valores naturales y culturales las han hecho merecedoras de importantes reconocimientos por parte de la Unesco.

En Mallorca, la Serra de Tramuntana, principal cadena montañosa de la costa noroccidental de la isla, fue reconocida como Patrimonio Mundial en la categoría de "Paisaje cultural", por la armoniosa simbiosis entre la acción del hombre y la naturaleza. La isla de Menorca fue declarada Reserva de Biosfera por el equilibrio conseguido entre el desarrollo de las actividades económicas y la conservación del patrimonio cultural y del paisaje. Y en las islas de Ibiza y Formentera, las praderas de Posidonia oceanica también obtuvieron el reconocimiento de Patrimonio Mundial por su excelente estado de conservación.

Biodiversidad, paisaje mediterráneo, cultura y tradiciones, un patrimonio que merece la pena conocer y disfrutar desde otra perspectiva, la del ecoturismo.

The Balearic Islands lie in the western part of the Mediterranean Sea, opposite the east coast of the Iberian Peninsula. Each of the most important islands of the archipelago - Mallorca, Menorca, Ibiza and Formentera - has its own identity and character. Its landscape and cultural values have earned a great deal of recognition from UNESCO.

On Mallorca, the Serra de Tramuntana, the most important mountain range on the north-western coast of the island, was classified as World Heritage in the "Cultural Landscape" category thanks to the harmonious symbiosis between man and nature. The island of Menorca has been declared a Biosphere Reserve thanks to the balance between economic activities and the protection of the cultural heritage and landscape. And on Ibiza and Formentera, the sea grass meadows of the Posidonia oceanica have also been recognized as a World Heritage thanks to their exceptionally good conservation status.

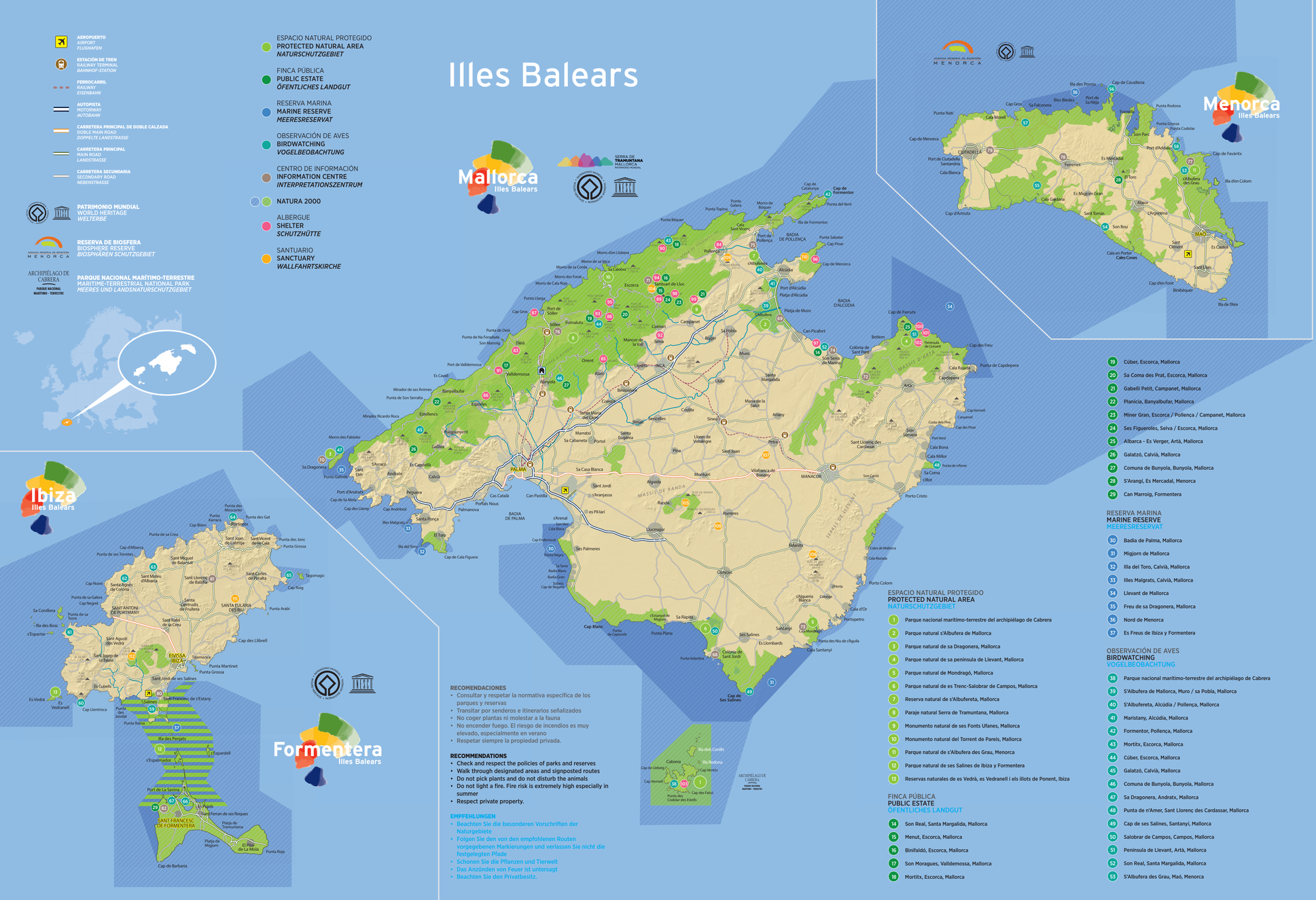
Biodiversity, Mediterranean landscape, culture and traditions: a legacy that is to be known from a different perspective and is worth it: it is ecotourism.

Die Balearen liegen im westlichen Teil des Mittelmeeres, gegenüber der Ostküste der Iberischen Halbinsel. Jede der wichtigsten Inseln des Archipels - Mallorca, Menorca, Ibiza und Formentera – besitzt ihre eigene Identität und Charakter. Ihre landschaftlichen und kulturellen Werte haben bedeutende Anerkennungen seitens der UNESCO verdient.

Auf Mallorca wurde die Serra de Tramuntana, das wichtigste Gebirge an der nordwestlichen Küste der Insel als Welterbe in der Kategorie „Kulturelle Landschaft" dank der harmonischen Symbiose zwischen Mensch und Natur eingestuft. Die Insel Menorca wurde dank der Balance zwischen den wirtschaftlichen Aktivitäten und dem Schutz des kulturellen Erbes und der Landschaft zur Biosphären-Reserve erklärt. Und auf den Inseln Ibiza und Formentera erhielten die Seegraswiesen der Posidonia oceanica dank ihres außerordentlich guten Erhaltungszustandes ebenfalls die Anerkennung als Welterbe.

Artenvielfalt, mediterrane Landschaft, Kultur und Traditionen: ein Vermächtnis, das aus einer anderen Perspektive zu kennen und geniessen es wert ist: Ökotourismus

Illes Balears



RECOMENDACIONES

- Consultar y respetar la normativa específica de los parques y reservas
- Transitar por senderos e itinerarios señalizados
- No coger plantas ni molestar a la fauna
- No encender fuego. El riesgo de incendios es muy elevado, especialmente en verano
- Respetar siempre la propiedad privada.

RECOMMENDATIONS

- Check and respect the policies of parks and reserves
- Walk through designated areas and signposted routes
- Do not pick plants and do not disturb the animals
- Do not light a fire. Fire risk is extremely high especially in summer
- Respect private property.

EMPFEHLUNGEN

- Beachten Sie die besonderen Vorschriften der Naturgebiete
- Folgen Sie den von den empfohlenen Routen vorgegebenen Markierungen und verlassen Sie nicht die festgelegten Pfade
- Schonen Sie die Pflanzen und Tierwelt
- Das Anzünden von Feuer ist untersagt
- Beachten Sie den Privatbesitz.

ESPACIO NATURAL PROTEGIDO
PROTECTED NATURAL AREA
NATURSCHUTZGEBIET

1. Parque nacional marítimo-terrestre del archipiélago de Cabrera
2. Parque natural s'Albufera de Mallorca
3. Parque natural de sa Dragonera, Mallorca
4. Parque natural de sa península de Llevant, Mallorca
5. Parque natural de Mondragó, Mallorca
6. Parque natural de es Trenc-Salobrar de Campos, Mallorca
7. Reserva natural de s'Albufereta, Mallorca
8. Paraje natural Serra de Tramuntana, Mallorca
9. Monumento natural de ses Fonts Ufanes, Mallorca
10. Monumento natural del Torrent de Pareis, Mallorca
11. Parque natural de s'Albufera des Grau, Menorca
12. Parque natural de ses Salines de Ibiza y Formentera
13. Reservas naturales de es Vedrà, es Vedranell i els illots de Ponent, Ibiza

FINCA PÚBLICA
PUBLIC ESTATE
ÖFENTLICHES LANDGUT

14. Son Real, Santa Margalida, Mallorca
15. Menut, Escorca, Mallorca
16. Binifaldó, Escorca, Mallorca
17. Son Moragues, Valldemossa, Mallorca
18. Mortitx, Escorca, Mallorca
19. Cúber, Escorca, Mallorca
20. Sa Coma des Prat, Escorca, Mallorca
21. Gabelli Petit, Campanet, Mallorca
22. Planícia, Banyalbufar, Mallorca
23. Miner Gran, Escorca / Pollença / Campanet, Mallorca
24. Ses Figueroles, Selva / Escorca, Mallorca
25. Albarca - Es Verger, Artà, Mallorca
26. Galatzó, Calvià, Mallorca
27. Comuna de Bunyola, Bunyola, Mallorca
28. S'Arangí, Es Mercadal, Menorca
29. Can Marroig, Formentera

RESERVA MARINA
MARINE RESERVE
MEERESRESERVAT

30. Badia de Palma, Mallorca
31. Migjorn de Mallorca
32. Illa del Toro, Calvià, Mallorca
33. Illes Malgrats, Calvià, Mallorca
34. Llevant de Mallorca
35. Freu de sa Dragonera, Mallorca
36. Nord de Menorca
37. Es Freus de Ibiza y Formentera

OBSERVACIÓN DE AVES
BIRDWATCHING
VOGELBEOBACHTUNG

38. Parque nacional marítimo-terrestre del archipiélago de Cabrera
39. S'Albufera de Mallorca, Muro / sa Pobla, Mallorca
40. S'Albufereta, Alcúdia / Pollença, Mallorca
41. Maristany, Alcúdia, Mallorca
42. Formentor, Pollença, Mallorca
43. Mortitx, Escorca, Mallorca
44. Cúber, Escorca, Mallorca
45. Galatzó, Calvià, Mallorca
46. Comuna de Bunyola, Bunyola, Mallorca
47. Sa Dragonera, Andratx, Mallorca
48. Punta de n'Amer, Sant Llorenç des Cardassar, Mallorca
49. Cap de ses Salines, Santanyí, Mallorca
50. Salobrar de Campos, Campos, Mallorca
51. Península de Llevant, Artà, Mallorca
52. Son Real, Santa Margalida, Mallorca
53. S'Albufera des Grau, Maó, Menorca
54. Son Bou, Alaior, Menorca
55. Barranc d'Algendar, Ferreries, Menorca
56. Cap de Cavalleria, Es Mercadal, Menorca
57. La Vall, Ciutadella, Menorca
58. Mongofre - Addaia, Maó, Menorca
59. Parque natural de Ses Salines, Sant Josep de sa Talaia, Ibiza
60. Cap Llentrisca, Sant Josep de sa Talaia, Ibiza
61. Platges de Comte/Illots de Ponent, Sant Josep de sa Talaia, Ibiza
62. Pla de Corona, Sant Antoni de Portmany, Ibiza
63. Pla d'Albarca, Sant Antoni de Portmany, Ibiza
64. Punta des Moscarter, Sant Joan de Labritja, Ibiza
65. Punta d'en Valls, Santa Eulària des Riu, Ibiza
66. Estany Pudent, Formentera
67. Estany des Peix, Formentera

CENTRO DE INFORMACIÓN
INFORMATION CENTRE
INTERPRETATIONSZENTRUM

68. Centre de visitantes de Cabrera, Ses Salines, Mallorca
69. Centre de interpretación Can Bateman, Muro, Mallorca
70. Centre de recepción de es Lledó, sa Dragonera, Andratx, Mallorca
71. Centre de información de Ca s'Amitger, Escorca, Mallorca
72. Centre de información s'Alqueria Vella de Baix, Artà, Mallorca
73. Centre de información PN Mondragó, Santanyí, Mallorca
74. Centre de interpretación Son Real, Santa Margalida, Mallorca
75. Centre de turismo ornitológico de La Gola, Pollença, Mallorca
76. Jardí botànic de Sóller, Sóller, Mallorca
77. Centre de recepción-interpretación Rodríguez Femenias, Maó, Menorca
78. Centre de geologia de Menorca, Ferreries, Menorca
79. Lithica, Ciutadella, Menorca
80. Centre de interpretación Sant Francesc de s'Estany, Sant Josep de sa Talaia, Ibiza
81. Centre de Interpretación Es Amunts, Sant Llorenç de Balàfia, Ibiza
82. Centre de interpretación Can Marroig, Formentera

ALBERGUE
SHELTER
SCHUTZHÜTTE

83. Can Boi (Deià) www.refugicanboi.com
84. Pont Romà (Pollença) www.refugidelpontroma.com
85. S'Hostatgeria del Castell d'Alaró (Alaró) www.castellalaro.cat
86. Son Trias (Esporles) www.refugisontrias.blogspot.com.es
87. Muleta (Sóller) www.serradetramuntana.net
88. Tossals Verds (Escorca) www.serradetramuntana.net
89. Son Amer (Escorca) www.serradetramuntana.net
90. Lavanor (Escorca) www.balearsnatura.com
91. Son Moragues (Valldemossa) www.balearsnatura.com
92. Comuna de Caimari (Caimari) www.balearsnatura.com
93. Cúber (Escorca) www.balearsnatura.com
94. Sa Coma de Binifaldó (Escorca) www.balearsnatura.com
95. Gorg Blau (Escorca) www.balearsnatura.com
96. Es Coll Baix (Alcúdia) www.balearsnatura.com
97. Son Real (Santa Margalida) www.balearsnatura.com
98. Cases de Binifaldó (Escorca) www.balearsnatura.com
99. Binifaldó petit (Escorca) www.balearsnatura.com
100. S'Arenalet (Artà) www.balearsnatura.com
101. S'Alzina (Artà) www.balearsnatura.com
102. Refugi des Oguers (Artà) www.balearsnatura.com
103. Cabrera www.cvcabrera.es

SANTUARIO
SANCTUARY
WALLFAHRTSKIRCHE

104. Santuari de Lluc (Escorca) www.lluc.net
105. Santuari de Cura (Algaida) www.santuaridecura.com
106. Santuari de Sant Salvador (Felanitx) www.santsalvadorhotel.com
107. Ermita de Bonany (Petra) www.visitpetra.com
108. Santuari de Monti-sion (Porreres) facebook: Monti-Sion-de-Porreres
109. Santuari del Puig de Maria (Pollença) www.pollensa.com
110. La Victòria Hostatgeria (Alcúdia) www.lavictoriahotel.com
111. Ermita de sa Creu den Ribes (Santa Eulària des Riu)
112. Capelleta d'en Serra (Sant Josep de sa Talaia)

PARA SABER MÁS
FOR MORE INFORMATION
FÜR WEITERE INFORMATION

PARA SABER MÁS SOBRE LA NATURALEZA EN LAS ISLAS BALEARES
TO KNOW MORE ABOUT THE NATURE OF THE BALEARICS ISLANDS
UM MEHR ÜBER DIE NATUR DER BALEAREN ZU ERFAHREN

ESPACIOS NATURALES | Natural areas | *Naturgebiete:* www.balearsnatura.com

NATURA 2000: www.xarxanatura.es

HERBARIO VIRTUAL DEL MEDITERRÁNEO OCCIDENTAL | Western Mediterranean Virtual Herbarium | *Virtuelle Pflanzensammlung des westlichen Mittelmeeres:* www.herbarivirtual.uib.es

JARDÍN BOTÁNICO DE SÓLLER (MALLORCA) | Sóller Botanic Garden | *Botanischen Garten von Sóller:* www.jardibotanicdesoller.org

CENTRO DE TURISMO ORNITOLÓGICO LA GOLA (POLLENÇA, MALLORCA) | Center for bird watching tourism | *La Gola Zentrum für Vogelbeobachtungstourismus:* www.ctolagola.com

FUNDACIÓN VIDA SILVESTRE MEDITERRÁNEA, FINCA SON PONS (CAMPANET) OBSERVATORIO DE BUITRES | The Vulture Centre and Observatory | *Zentrum und Geierobservatorium:* www.fvsm.eu

CENTRO DE GEOLOGÍA DE MENORCA (FERRERIES) | Menorca's geology | *Die Geologie Menorcas:* www.geologiamenorca.org

LITHICA: CIRCUITOS DE BIODIVERSIDAD EN ANTIGUAS CANTERAS (MENORCA)| Tour of biodiversity in old quarries | *Tour der Artenvielfalt in alten Steinbrüchen:* www.lithica.es

CENTRO DE RECUPERACIÓN DE FAUNA SILVESTRE (MENORCA) | Wildlife Recovery Centre: www.gobmenorca.com/crecup

LIFE PROYECTO DE CONSERVACIÓN (MENORCA) | LIFE Conservation project | *LIFE Schutz-Projekt:* www.lifereneix.cime.es

SAVE POSIDONIA PROJECT FORMENTERA: www.saveposidoniaproject.org

UNESCO

MENORCA RESERVA DE BIOSFERA | Biosphere Reserve | *Biosphären-Reservat:* www.biosferamenorca.org

POSIDONIA: www.eivissa.es

SERRA DE TRAMUNTANA PATRIMONIO MUNDIAL | World Heritage | *Welterbe:* www.serradetramuntana.net

INFORMACIÓN TURÍSTICA
TOURIST INFORMATION
TOURISMUS-INFO

Islas Baleares: www.illesbalears.travel

Mallorca: www.infomallorca.net

Menorca: www.menorca.es

Ibiza: www.ibiza.travel

Formentera: www.formentera.es

TRANSPORTE PÚBLICO | Public transport | *Öffentliche transportmittel:* www.tib.org

INFORMACIÓN METEOROLÓGICA | Weather forecast | *Wetterinformationen:* www.aemet.es

ALOJAMIENTO RURAL
RURAL ACCOMMODATION
UNTERKUNFT IN LÄNDLICHER UMGEBUNG

ASOCIACIÓN BALEAR DE AGROTURISMOS Y TURISMO DE INTERIOR | Rural accomodation association | *Balearischer Verein für Agro-Tourismus und Tourismus im Inselinneren:* www.rusticbooking.com

REFUGIOS RUTA DE LA PEDRA EN SEC GR221 (MALLORCA) | Huts and shelters | *Schutzhütten:* www.serradetramuntana.net

REFUGIOS EN ESPACIOS NATURALES | Huts and shelters in nature reserves | *Hütten in Naturschutzgebieten:* www.balearsnatura.com

ALOJAMIENTO EN ERMITAS Y SANTUARIOS | Accommodation in hermitages and sanctuaries | *Unterkunft in Kapellen und Wallfahrtskirchen:* www.infomallorca.net

EMPRESAS DE TURISMO DE NATURALEZA
NATURE TOURISM COMPANIES
NATURTOURISMUS UNTERNEHMEN

Balears Wildlife: balearswildlife.wordpress.com

Mallorca Natural Tours: www.mallorcanaturaltours.com

Menorca Walking Birds: www.menorcawalkingbirds.com

Wildlife Mallorca: www.wildlifemallorca.com

OTRAS ACTIVIDADES
FURTHER ACTIVITIES
WEITERE AKTIVITÄTEN

ENOTURISMO, OLEOTURISMO Y PRODUCTOS LOCALES CON DISTINTIVOS DE CALIDAD | Wine and olive oil tourism and local products with quality label | *Wein- und Ölvenöltourismus und lokale Produkte mit Qualitätssiegel*

PRODUCTO LOCAL Y DISTINTIVOS DE CALIDAD | Local products with quality label | *Lokale Produkte und Qualitätssiegel:* www.illesbalearsqualitat.es

DENOMINACIÓN DE ORIGEN BINISSALEM | Binissalem Denomination of Origin | *Herkunftsbezeichnung Binissalem:* www.binissalemdo.com

DENOMINACIÓN DE ORIGEN PLA I LLEVANT | Pla i Llevant Denomination of Origin | *Herkunftsbezeichnung Pla i Llevant:* www.doplaillevant.com

PETITS CELLERS: www.winesofmallorca.org

DENOMINACIÓN DE ORIGEN OLI DE MALLORCA Y ALMAZARAS VISITABLES | Oil of Mallorca Denomination of Origin, and oil mills that can be visited | *Herkunftsbezeichnung Öl aus Mallorca und Ölmühlen, die besucht werden können:* www.olidemallorca.es

DENOMINACIÓN DE ORIGEN QUESO MAÓ - MENORCA Y QUESERÍAS VISITABLES | Maó – Menorca Cheese Denomination of Origin and dairies that can be visited Herkunftsbezeichnung Käse aus Maó – *Menorca und Käsereien, die besucht werden können:* www.quesomahonmenorca.com

CENTRE CAPVESPRE: COOPERATIVA AGRÍCOLA DE SÓLLER (MALLORCA) | Farmers' cooperative from Sóller | *Bauerngenossenschaft aus Sóller:* www.centrecapvespre.com

SLOW FOOD ILLES BALEARS: www.slowfoodib.org

IBIZA SABORS: www.saborsdeivissa.es, www.ibizasabor.es

EDITA / HERAUSGEBER / PUBLISHED BY: Agència de Turisme de les Illes Balears (ATB), Vicepresidència i Conselleria d'Innovació, Recerca i Turisme. Govern de les Illes Balears.

COORDINA / KOORDINATION / COORDINATED BY: Dep. d'Imatge i Publicacions ATB i Departament de Producte ATB.

FOTOGRAFÍA / FOTO / PHOTOGRAPHY: Sebastià Torrens, Climent Picornell, Mateu Bennàssar, Xescu Prats, Manu San Félix, AG, Arxiu ATB.

DISEÑO Y MAQUETACIÓN / KONZEPT, DESGIN, LAYOUT / CONCEPT, DESIGN AND LAYOUT: Illa de Publicitat i Marqueting

IMPRESIÓN / DRUCK / PRINTING BY: Ingrama SL

DEPÓSITO LEGAL / HINTERLEGUNG DER PFLICHTEXEMPLARE / LEGAL DEPOSIT: PM 952-2017

EDICIÓN / EDITION / AUSGABE: 08/2017

IMPRESO EN PAPEL ECOLÓGICO

Si desea colaborar con algún comentario para mejorar la próxima edición, puede enviar un correo electrónico a **ip@atb.caib.es** o a **producte@atb.caib.es.** Gracias